



生物多样性公约

Distr.

GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/20/13/Add.1

UNEP/CBD/SBI/1/11/Add.1

15 February 2016

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构
第二十次会议
2016年4月25日至30日，加拿大蒙特利尔
临时议程*项目 11

执行问题附属机构
第一次会议
2016年5月2日至6日，加拿大蒙特利尔
临时议程**项目 13

第六次国家报告准则草案

执行秘书的说明

一、 导言

1. 《公约》第 26 条要求各缔约方向缔约方大会提交关于该国为执行本公约条款所采取措施以及这些措施在实现本公约各项目标方面的成效的报告。
2. 提交第六次国家报告的截止日期是 2019 年 3 月 31 日。考虑到完成一份国家报告所需的时间，鼓励各缔约方远在截止日期到来之前开始编制国家报告。第六次国家报告应提供自前一次国家报告提交后的最新情况，例如自前一次国家报告后所采取的补充行动/努力和采取的新倡议。
3. 鼓励各缔约方让相关利益攸关方参与国家报告编制工作，其中包括《卡塔赫纳生物安全议定书》和《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》的国家联络点以及生物多样性公约、里约各公约和其他相关国际和区域公约的国家联络点。还应让土著人民和地方社区的代表以及来自相关部门、企业界、民间社会组织和非政府组织的代表参与国家报告的编制工作。

二、 报告结构和格式

4. 为便利第六次国家报告的编制，开发了一种在线报告工具。该在线报告工具可从 <https://chm.cbd.int/> 上获取。该工具允许多个国家指定用户编写国家报告。为减少各缔约方的负担，该在线报告工具可自动填写一些必要信息。它还允许提交国家报告中已完成的部分，或者在所有章节完成之后提交整份报告。

* UNEP/CBD/SBSTTA/20/1/Rev.1。

** UNEP/CBD/SBI/1/1/Rev.1。

5. 针对互联网接入有限的缔约方或倾向于以文件形式提交国家报告的缔约方，将提供一种离线版本的报告模板。如果以 PDF 或类似的文件类型提交国家报告，应随附一封由国家联络点或负责此事的高级政府官员出具的正式信函。没有使用在线报告工具的缔约方可发送其第六次国家报告至secretariat@cbd.int。

6. 第六次国家报告包含 6 个部分或模块：

- (a) 关于在国家一级所追求指标的信息；
- (b) 已采取的执行措施以及对这些措施的成效和科学与技术需求的评估；
- (c) 评估每一国家指标所取得的进展情况；
- (d) 评估国家对实现每一“爱知生物多样性指标”作出的贡献；
- (e) 评估国家对实现《全球植物保护战略》每一指标作出的贡献；
- (f) 最新的生物多样性国家简况；

7. 为便利编制第六次国家报告，该报告的每一部分均附有一个模板，其中包含具体问题和可供选择的答案。还留出了空间，以提供说明性信息，从而进一步证实给出的答案。此外，提供了空间，以包含其他相关资料来源的超链接，从而消除将这些信息直接纳入国家报告的必要。

三、报告模板

第一部分——关于在国家一级所追求指标的信息

如果贵国已制定和/或采用国家指标或与《2011-2020 年生物多样性战略计划》有关的当量承诺，请用下列模板进行描述。请贵国针对每项国家指标完成此模板。如果贵国尚未制定或采用任何与《2011-2020 年生物多样性战略计划》有关的国家指标，请在第一个方框内作这一表示，然后转至第二部分。

本部分列入的国家指标将与第三部分相连，以便可以评估执行该部分的进展情况。

<p>一、关于在国家一级所追求指标的信息</p> <p><input type="checkbox"/> 我国根据《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性指标通过了国家生物多样性指标或相应承诺。</p> <p>或</p> <p><input type="checkbox"/> 我国尚未采用国家生物多样性指标。我想使用爱知生物多样性指标。（请转至第二部分。在第三部分中，爱知生物多样性指标应被视为国家指标，应评估国家范围内实现这些指标的进展情况。）</p>
<p>国家指标（如果有，请使用官方名称）：</p> <p><输入文字></p>
<p>国家指标的依据</p> <p><输入文字></p>
<p>适用级别（请详细说明指标所适用级别）：</p> <p>选择适用级别</p> <p><input type="checkbox"/> 区域/多边——请指明有关地区<输入文字></p> <p><input type="checkbox"/> 国家/联邦</p> <p><input type="checkbox"/> 国家以下——请指明有关地区<输入文字></p>

国家指标与爱知生物多样性指标的关联（国家指标与爱知生物多样性指标之间的联系。）

主要有关的爱知生物多样性指标（注：请在贵国国家指标完全或部分与之相关联的一个或更多的爱知指标后打勾。缔约方可选择一项完整的指标或指标的一个组成部分（未显示））

- | | | | |
|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 6 | <input type="checkbox"/> 11 | <input type="checkbox"/> 16 |
| <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 12 | <input type="checkbox"/> 17 |
| <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 8 | <input type="checkbox"/> 13 | <input type="checkbox"/> 18 |
| <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 9 | <input type="checkbox"/> 14 | <input type="checkbox"/> 19 |
| <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 10 | <input type="checkbox"/> 15 | <input type="checkbox"/> 20 |

其他有关的爱知生物多样性指标（请在贵国国家指标直接与之相关联的一个或更多的爱知生物多样性指标后打勾。）

- | | | | |
|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 6 | <input type="checkbox"/> 11 | <input type="checkbox"/> 16 |
| <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 12 | <input type="checkbox"/> 17 |
| <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 8 | <input type="checkbox"/> 13 | <input type="checkbox"/> 18 |
| <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 9 | <input type="checkbox"/> 14 | <input type="checkbox"/> 19 |
| <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 10 | <input type="checkbox"/> 15 | <input type="checkbox"/> 20 |

或

国家指标没有相应的爱知生物多样性指标或与《生物多样性战略计划》的其他部分有关——请说明<输入文字>

其他相关信息（请在这部分提供任何其他相关信息，例如制定和通过国家指标的进程、参与的利益攸关方以及纳入了本项国家指标的战略和计划。）

<输入文字>

相关网站、网络链接和文档（请在下面提供可借以获取或发现与本项国家指标相关的信息的网站或网络链接，或附上与本项国家指标相关的文件。）

<添加链接> <添加文档>

第二部分——已采取的执行措施以及对这些措施的成效和科学与技术需求的评估

在使用以下模板时，请贵国指明为实现国家指标和/或为执行国家生物多样性战略和行动计划所采取的行动。还请提供对这些行动成效的评估。贵国应根据国家指标的个数复制该模板。

<h3>二、已采取的执行措施以及对这些措施的成效和科学与技术需求的评估</h3>
<p>为实现本项国家指标所采取的行动或措施，包括执行更新后的《国家生物多样性战略和行动计划》的行动、在各部门内部和各部门之间将生物多样性纳入主流事项，以及所采取的立法措施（缔约方可在下面说明为推动执行本项国家指标所采取的所有行动，包括为执行更新后的《国家生物多样性战略和行动计划》所采取的相关行动、生物多样性的主流化以及相关的立法、政策、战略和计划。）</p> <p><输入文字></p> <p>相关网站、网络链接和文档（请在下面提供可借以查找更多与执行本项国家指标相关的信息的网站、网络链接或文件。）</p> <p><添加链接> <添加文档></p>
<p>对每项行动或措施，请说明该行动对哪一项或多项国家指标有重大贡献</p> <p><请选一项或几项指标> 将在此自动显示第一部分键入的指标清单以供选择</p>
<p>评估为实现期望成果所采取的行动或措施的实效</p> <p><input type="checkbox"/> 采取的措施十分成效</p> <p><input type="checkbox"/> 采取的措施部分有效，但需要时间发挥作用</p> <p><input type="checkbox"/> 采取的措施部分有效，但规模不足</p> <p><input type="checkbox"/> 采取的措施因其他因素而部分失效</p> <p><input type="checkbox"/> 采取的措施无效</p> <p><input type="checkbox"/> 未知</p> <p>请对选项作出解释，如有可能，请指明所使用的工具或方法</p> <p><输入文字></p> <p>相关网站、网络链接和文档。（请在下面提供可借以查找更多与所作评估相关的网站、</p>

网络链接或文件)。

<添加链接> <添加文档>

相关文件和信息，包括案例研究，¹用以说明在执行国家指标，包括执行更新后的《国家生物多样性战略和行动计划》的相关案例或将生物多样性纳入相关部门的主流事项的过程中，所采取的行动是如何产生（或预期产生）这些成果的：

相关信息

<输入文字>

相关网站、链接和文档（请在下面提供可借以查找此种信息的网站、网络链接或文件）

<添加链接> <添加文档>

科学和技术需求：是否存在可通过技术和科学合作、能力建设活动或编制指导资料克服的阻碍？

请尽可能详尽地描述这些阻碍和需要

<输入文字>

如果有关于这些阻碍的文件，请提供相关网站、链接和文档

<添加链接> <添加文档>

¹ 案例或案例研究的拟议标准或可能要素将列入第六次国家报告的资源手册。

第三部分——评估每一国家指标所取得的进展情况

在使用以下模板时，请贵国评估每项国家指标或类似承诺所取得的进展水平。应根据国家指标的个数复制该模板。如果贵国没有制定国家指标或作出类似承诺，请跳过这部分，直接前往第四部分。

三、评估每一国家指标所取得的进展情况
指标 <请选择一项指标>将在此自动显示第一部分键入的指标清单以供选择
实施所选指标取得的进展情况类别: <input type="checkbox"/> 正在超越指标 <input type="checkbox"/> 正在实现指标 <input type="checkbox"/> 指标取得进展但速度较慢 <input type="checkbox"/> 没有重大变化 <input type="checkbox"/> 偏离指标
评估完成日期: <日期>
评估总结（请根据第三部分中提供的相关信息，提供贵国用以支持评估的证据的信息。） <输入文字>
指标和本次评估使用的其他工具 本次评估使用的指标 <所用指标> 请提供用于上述评估的指标清单。 或： <input type="checkbox"/> 没有使用指标
请描述用以评估进展情况的任何其他工具或方式 <输入文字>

<p>请提供能够找到支持该评估的额外信息的网站链接和/或文档。</p> <p><添加链接> <添加文档></p>
<p>上述评估的置信水平</p> <p><input type="checkbox"/> 基于全面证据</p> <p><input type="checkbox"/> 基于部分证据</p> <p><input type="checkbox"/> 基于有限证据</p>
<p>请对上文所显示的置信水平作出说明。</p> <p><输入文字></p>
<p>监测评估支持信息的充分性</p> <p><input type="checkbox"/> 与本指标有关的监测是充分的</p> <p><input type="checkbox"/> 与本指标有关的监测部分充分（例如，只涵盖部分地区或议题）</p> <p><input type="checkbox"/> 没有制定监测系统</p> <p><input type="checkbox"/> 无需监测</p>
<p>请描述监测系统（如有）</p> <p><输入文字></p> <p>相关网站、网络链接和文档（请在下面提供与上文说明的监测系统相关的网站、网络链接或文件）</p> <p><添加链接> <添加文档></p>

第四部分——评估国家对实现每一“爱知生物多样性指标”作出的贡献

在使用以下模板时，请贵国表明对为实现“爱知生物多样性指标”所作贡献的评估。应根据“爱知生物多样性指标”的个数复制该模板。在评估爱知生物多样性指标 20 时，缔约方应使用第 XII/3 号决定附件二所载的财务报告框架：<http://www.cbd.int/decisions/cop/?m=cop-12>，可在线访问<https://chm.cbd.int>。

在部分，请报告所采取行动以及实现爱知生物多样性指标所取得的进展，并评估缔约方本身对实现爱知生物多样性指标所作的贡献。

<p>四、评估国家对实现每一“爱知生物多样性指标”作出的贡献</p>
<p>爱知生物多样性指标 1：提高认识</p>
<p>主要与该爱知生物多样性指标有关的国家指标清单（针对每项爱知生物多样性指标自动生成）</p> <p>与该爱知生物多样性指标同样有关的国家指标清单（针对每项爱知生物多样性指标自动生成）</p> <p>请提及第一部分提供的相关信息。尚未通过国家指标的缔约方可跳过本框。</p>
<p>请描述贵国为实现该爱知生物多样性指标作出的贡献程度：</p> <p>（制定了与本项指标相关的国家指标的缔约方，请提供一份根据第二和第三部分相关信息编制的贵国对实现爱知生物多样性指标的贡献的评估。</p> <p>作为国家指标通过了所有或部分爱知生物多样性指标，或虽未作为国家指标予以通过但一直在努力实现爱知生物多样性指标的缔约方，请在此处报告为实现爱知生物多样性指标所采取的行动。）</p> <p><输入文字></p>
<p>国家对爱知生物多样性指标的贡献类别：</p> <p><input type="checkbox"/> 正在国家一级超越指标</p> <p><input type="checkbox"/> 正在国家一级实现指标</p> <p><input type="checkbox"/> 指标在国家一级取得进展但速度较慢</p> <p><input type="checkbox"/> 没有重大变化</p> <p><input type="checkbox"/> 偏离指标</p> <p>请说明上面所作选择，以及这一类别在今后是否会发生变化：</p> <p><输入文字></p>

第五部分——评估国家对实现《植物养护全球战略》每一指标作出的贡献

在使用以下模板时，请贵国表明对为实现“爱知生物多样性指标”所作贡献的评估。应针对根据“植物养护全球战略”的16个指标复制该模板。

<p>五、评估国家对实现《植物养护全球战略》每一指标作出的贡献</p>
<p>评估更新后的《植物养护全球战略》有关指标取得的进展情况</p> <p>贵国是否有与该《植物养护全球战略》指标有关的国家指标？</p> <p><input type="checkbox"/> 是。请提供详细信息：</p> <p><输入文字></p> <p>或：</p> <p><input type="checkbox"/> 否。没有有关的国家指标</p>
<p>请描述贵国为实现该指标作出的贡献程度：（如果行动不在第二、第三或第四部分的覆盖范围内，缔约方可报告为执行本项指标而采取的这些行动。）</p> <p><输入文字></p>
<p>《植物养护全球战略》指标在国家一级取得进展情况的类别：</p> <p><input type="checkbox"/> 正在国家一级超越指标</p> <p><input type="checkbox"/> 正在国家一级实现指标</p> <p><input type="checkbox"/> 指标在国家一级取得进展但速度较慢</p> <p><input type="checkbox"/> 没有重大变化</p> <p><input type="checkbox"/> 偏离指标</p> <p>请对上面的选择作出解释：</p> <p><输入文字></p>

第六部分——最新的生物多样性国家简况

请使用以下模板，以所提供的文本为出发点以及关于详细信息的长度和水平的指南，提供贵国的生物多样性简况。如适当，可概述前面部分已提供的信息。生物多样性国家简况概述与国家执行《公约》及其《议定书》相关的信息，将上传至《公约》的网站。

六、最新的生物多样性国家简况（更新当前在<https://www.cbd.int/countries>上显示的版本中的信息。注：将显示当前版本中的文本内容以便更新。将在每部分增加时间戳，以显示更新发布的日期。）

生物多样性事实

生物多样性现状和趋势，包括生物多样性和生态系统服务的益处：

<为可能的更新提供的文字>

生物多样性改变面临的主要压力和驱动因素（直接和间接）：

<为可能的更新提供的文字>

加强《公约》实施的措施

执行《国家生物多样性战略和行动计划》：

<为可能的更新提供的文字>

为促进执行《2011-2020年生物多样性战略计划》所采取的整体行动：

<为可能的更新提供的文字>

国家执行的支助机制（立法、供资、能力建设、协调、纳入主流事项等）：

<为可能的更新提供的文字>

执行的监测和审查机制：

<为可能的更新提供的文字>

《卡塔纳赫议定书》的执行和《公约》规定有关义务的落实（注：这部分将借鉴生物技术安全信息交换中心的国家简况<http://bch.cbd.int/protocol/parties/>）

<输入文字>或<为可能的更新提供的文字>

《名古屋议定书》的执行和《公约》规定有关义务的落实（注：这部分将借鉴获取和惠益分享信息交换中心中的国家简况 <https://absch.cbd.int/search/countries>）

<输入文字>或 <为可能的更新提供的文字>